

## 服務焦點 SERVICE FOCUS

17.7

韋浩文副主席（左四）、中銀香港機構業務部總經理孫德民先生（左三）、社會福利署助理署長（家庭及兒童福利）彭潔玲女士（右三）、中銀香港機構業務部政府及公營機構處助理總經理吳賢良先生（左二）、香港中文大學醫學院兒科學系兒童體智及行為發展科榮譽臨床副教授陳鳳英醫生（右二）、香港大學心理學系助理教授沈嘉敏博士（右一）及行政總監蘇祐安先生（左一）與約500位來自教育界和社福界同工、以及家長透過線上線下同步參與是次分享會。

Mr. WAI Ho Man, Herman (left 4), Vice-Chairman, Mr. Jimmy SUN (left 3), General Manager, Institutional Business Department, BOCHK, Ms. PANG Kit Ling (right 3), Assistant Director (Family and Child Welfare), Social Welfare Department, Mr. Peter NG (left 2), Assistant General Manager, Institutional Business Department, BOCHK, Dr. Dorothy CHAN (right 2), Honorary Clinical Associate Professor, Specialist in Developmental-Behavioral Paediatrics, Department of Paediatrics, Faculty of Medicine, The Chinese University of Hong Kong, Dr. Kathy SHUM (right 1), Assistant Professor, Department of Psychology, The University of Hong Kong, and Mr. Albert Y.O. SU (left 1), Chief Executive, together with around 500 participants from the education and social welfare sectors, and parents attended the Session in online and offline mode simultaneously.

參與計劃的家長分享課程對她們在親子關係上帶來的正面改變。

Parents shared with the audience the positive changes in their parent-child relationship after completing the parenting course.



## 「腦」力教出情緒智慧計劃 —— 情緒啟導親職課程成效研究分享會

東華三院何玉清教育心理服務中心日前就是項計劃舉辦成效研究分享會，計劃由中國銀行（香港）有限公司（下稱中銀香港）資助，為本地首個結合腦科學知識、情緒啟導技巧與自我關懷的網上家長課程。研究結果顯示，課程能幫助約200名育有3至6歲幼兒家長更有效地提升家長回應幼兒情緒的技巧、減少幼兒的情緒行為問題，更能在疫情期間顯著地減低親職壓力。

## “Brain-based Emotion Coaching Parenting Programme” Programme Effectiveness Research Findings Sharing Session

TWGHs Ho Yuk Ching Educational Psychology Service Centre conducted a sharing session regarding the Programme, under the auspices of the Bank of China (Hong Kong) Limited (BOCHK). The Programme is the first online parenting course in Hong Kong integrating brain facts, emotional coaching and self-compassion skills. Findings revealed that the Programme helped approximately 200 parents with children aged 3 to 6 to improve skills in children emotion response, reduce children's emotional behaviour problems, and significantly alleviate parental pressure during the pandemic.

24.7

## 東華三院傑出學生獎暨 香港中學文憑考試優異成績獎頒獎禮2021

為表揚在學業成績、品行、課外活動及服務等方面表現傑出的屬校學生，本院日前於東華三院黃笏南中學舉行了是次頒獎禮。

## Prize Presentation Ceremony for TWGHs Student of the Year Awards cum HKDSE Outstanding Awards 2021

The Group held the Prize Presentation Ceremony at TWGHs Wong Fut Nam College in recognition of TWGHs students who had outstanding performance and achievement in academic, conduct, extra-curricular activities and services.



今年共有87名來自本院屬下中學、小學、特殊學校及幼稚園的學生獲選為傑出學生。 A total of 87 students from TWGHs secondary schools, primary schools, special schools and kindergartens were selected as Outstanding Students this year.

另有22名在文憑試考獲4科最佳成績總分達24分或以上的學生獲頒中學文憑考試優異成績獎。 22 students who got 24 points or above in their 4 best subjects in Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination (HKDSE) were given the HKDSE Outstanding Awards.

## 籌募活動 FUND-RAISING ACTIVITIES

12.7 – 29.8



## 全城「嘉」油接種疫苗津助計劃

為鼓勵大眾市民接種疫苗，東華三院與嘉華國際集團有限公司（簡稱「嘉華國際」）攜手抗疫，於7月推出全城「嘉」油接種疫苗津助計劃。本院衷心感謝嘉華國際慷慨撥捐100萬元向本院社會服務使用者、學生及家長、及其直系家屬發放津助，作為疫苗接種前檢查、交通費用及請假接種疫苗等相關支出的津助。本院辛丑年董事局亦同時捐款100萬元，讓更多有需要人士受惠。每位成功申請人士將會獲發500元作津助。名額有限，額滿即止。

## “K. Wah Cares” Vaccination Subsidy Programme

To encourage vaccination among the wider public, TWGHs joined hands with K. Wah International Holdings Limited ("KWIH") to launch the "K. Wah Cares" Vaccination Subsidy Programme in July 2021. We would like to extend our thanks to KWIH for initiating the Programme by donating \$1 million as a vaccination subsidy to TWGHs community service users, students and their parents, and immediate family members. This donation is earmarked for health checks prior to vaccination, transportation fees, and any related expenses arising from obtaining a leave of absence from work for vaccination. Meanwhile TWGHs Board of Directors 2021/2022 has also pledged a donation of \$1 million to the same cause to benefit more underprivileged people. Each successful applicant will receive a subsidy of \$500 while quota lasts.



有關此計劃詳情，請瀏覽本院網頁  
<https://www.tungwah.org.hk/?p=33468>



For details of this programme, please visit our website at  
<https://www.tungwah.org.hk/en/?p=16846>